

AUDIOVISUAL CONTENT

One of the projects I consider a success and I've enjoyed the most entails the translation of subtitles from Spanish into English for a Globo's series.

Name of the series: God Save the King

Work volume: 80 episodes of 45 minutes each

Project length: 4 months

Major challenges:

- Agreeing on names and character speech style to keep consistency throughout all episodes
- Complying with all subtitling guidelines regarding length, format and splitting

Achievements:

- Delivery of 1 episode per day
- All deadlines met
- Broadcasting of the series expanded
- Client expectations exceeded



AUDIOVISUAL CONTENT

Another type of audiovisual project I've done is dubbing a medical training video from an Israeli dermatologist to extend its reach to Latin American healthcare professionals and this region's market.

Name of the client: Sirex Médica

Work volume: 35 minutes

Project length: 2 days

Major challenges:

- Transcribing, translating, dubbing and synchronizing the audio with the original video in 2 days
- Making sure the right medical terms were used

Achievements:

- Final asset delivered before the set deadline
- High-quality video with natural and clear audio
- Expansion of specialized training
- Broader and localized brand reach
- Happy and satisfied client

